



das neue Erscheinungsbild

Ab diesem Frühjahr zeigt sich Cendres + Métaux mit einem neuen Erscheinungsbild. Es wird bereits beim Dental-Messestand an der IDS 2007 in Köln zum Einsatz kommen. Seit der Gründung im Jahr 1885 hat sich Cendres + Métaux zu einem führenden Anbieter von anspruchsvollen Produkten aus hochwertigen Werkstoffen entwickelt. Hochwertigkeit ist das verbindende Element aller Tätigkeiten und Vorbild für sämtliche Arbeitsprozesse. Über 350 Mitarbeitende kombinieren traditionelles Know-how mit innovativen Lösungen und tragen so zum Erfolg unserer Kunden bei.

Wir entwickeln, produzieren, vermarkten und verkaufen weltweit eigene und kundenspezifische Produkte und Dienstleistungen für unterschiedliche Industriezweige. Wir begleiten unsere Kunden von der Entwicklungsphase bis hin zur Verpackung. Kurz: Wir bieten eine umfassende Plattform an Produkten und Dienstleistungen. Diesen Anspruch soll das neue Gesamtbild visuell und kommunikativ zum Ausdruck bringen.

Der neue Auftritt setzt auf den etablierten Namen Cendres + Métaux. Und so treten die fünf Geschäftsbereiche Dental, Medical, Jewellery, Watches und Refining konsequent unter der Marke Cendres + Métaux auf. Die vielfältigen Produkte, Elemente, Systeme und Dienstleistungen werden in einem alles verbindenden, aber dennoch differenzierenden Rahmen inszeniert.

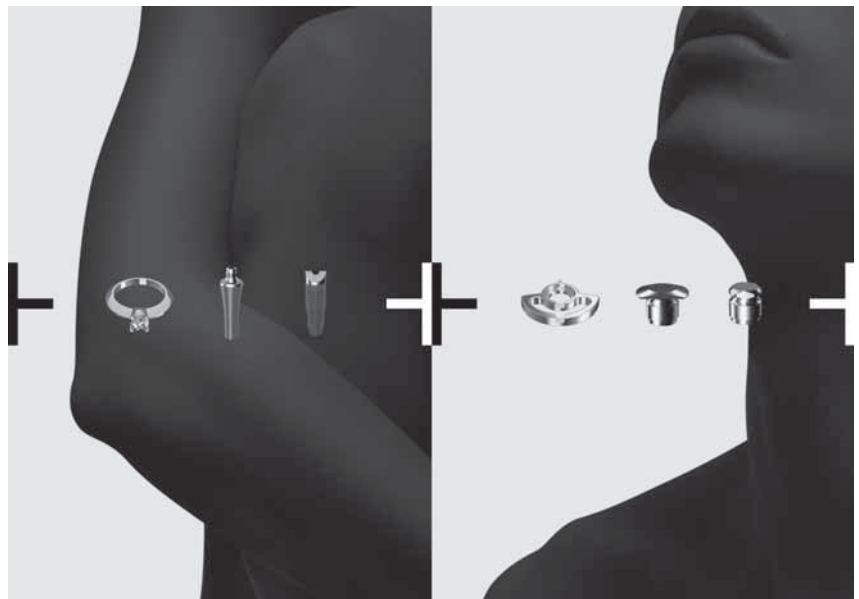
- Für den Mehrwert steht das Plus-Zeichen im Namen und im Logo.
- Die Modularität und die Addition der Leistungen werden durch Plus-Zeichen in sämtlichen Dokumenten symbolisiert.
- Die Präzision kommt in klaren hell/dunkel-Kontrasten zum Ausdruck.

Erfolgreiche Marken erzeugen ein unvergessliches Bild in unseren Köpfen. Mit dem neuen Auftritt entsteht nach Überzeugung von Direktor Peter Häslar «ein Bild, so präzise wie sämtliche Produkte und Arbeitsprozesse, so bereichernd wie unser Dienstleistungsverständnis und so innovativ wie unsere Geschichte und unsere Zukunft. Ich verspreche mir von dem neuen Erscheinungsbild, dass es Cendres + Métaux eine noch prominentere Wahrnehmung und Positionierung sichert.»

Cendres + Métaux SA
Rue de Boujean 122
CH-2501 Biel/Bienne (Schweiz)

In dieser Rubrik erscheinen Firmenpublikationen über neue Produkte, Verfahren und Dienstleistungen. Die Texte sind von den Firmen verfasst und liegen bezüglich der materiellen Substanz in deren Verantwortungsbereich.

Redaktion SMfZ



nouvelle image de marque

Dès ce printemps, Cendres + Métaux arborera une nouvelle image de marque. Celle-ci sera déjà présente au Salon international dentaire IDS 2007 de Cologne.

Depuis sa fondation en 1885, Cendres + Métaux a progressé jusqu'à devenir l'un des leaders du secteur des produits de pointe réalisés dans des matériaux de haute qualité. La qualité supérieure est l'élément central de toutes nos activités et correspond à l'état d'esprit régissant l'ensemble de nos processus de travail. Notre savoir-faire traditionnel combiné à des solutions innovantes contribuent au succès de nos clients et sont mis en œuvre par plus de 350 collaborateurs.

Nous développons, produisons, commercialisons et vendons dans le monde entier des produits et des services standard et individualisés pour différents secteurs industriels. Nous accompagnons nos clients de la phase de développement à celle du conditionnement. Bref, nous offrons une gamme complète de produits et de prestations. Et cette démarche va être communiquée et visualisée à travers une nouvelle image de marque globale.

La nouvelle identité visuelle s'appuie sur le nom social connu Cendres + Métaux. Et les cinq champs d'activités Dental, Medical, Jewellery, Watches et Refining s'associent clairement à la marque Cendres + Métaux. Les divers produits, éléments, systèmes et services sont ainsi mis en scène dans un cadre commun mais tout de même différencié.

- Le signe «plus» du nom et du logo symbolise la plus-value.
- La modularité et l'addition des prestations sont signalées par des signes «plus» ornant tous les documents.

– La précision est très présente dans des contrastes clairs-foncés bien tranchés.

Les grandes marques laissent une image inoubliable dans les esprits. Le directeur Peter Häslar est persuadé que la nouvelle identité visuelle génère «une image aussi précise que l'ensemble de nos produits et de nos processus de travail, aussi enrichissante que notre sens du service et aussi novatrice que notre histoire et notre avenir. Je m'attends à ce que la nouvelle image de marque permette à Cendres + Métaux de s'assurer une position plus dominante encore.»

Cendres + Métaux SA
Rue de Boujean 122
CH-2501 Bienne/Biel (Suisse)



erweitert die Easy Esthetics™ Produktpalette

Heute bringt Nobel Biocare neue Easy Esthetics™ Lösungen auf den Markt, mit denen das Unternehmen seine marktführende Position im Bereich patientenorientierter Lösungen der ästhetischen Zahnmedizin weiter ausbaut. Zu den Highlights der Produkteinführung gehören: Nobel-Rondo™ Press, Procera® Bridge Zirconia und Procera® Implant Bridge Zirconia für zahnlose Kiefer sowie QuickTemp™ Abutment Conical und Platform Shifting.

Die Beautiful Teeth Now™ Strategie von Nobel Biocare basiert auf den Kernkon-

zepten Easy Esthetics™, Soft Tissue Integration™ und Immediate Function™. Easy Esthetics™ bietet den Patienten die perfekte Ästhetik der umfassenden Produktreihe von ästhetischer Vollkeramik und restaurativer Zahnprothetik.

«Patienten möchten perfekte Zähne, keine Implantate. Mit unserem Easy Esthetics™ Konzept können wir ihnen genau das bieten: ästhetisch ansprechende, stabile und voll funktionsfähige Zähne – ohne Kompromisse», so Heliane Canepa, Präsident und CEO von Nobel Biocare.

Vollkeramikprodukte aus den Nobel Biocare Produktionsstätten bestehen durch höchste Präzision und perfekte Passung. Alle Produkte sind aus metallfreiem Material erhältlich: Alumina und Zirconia.

Procera® Implant Bridge Zirconia und Procera® Bridge Zirconia

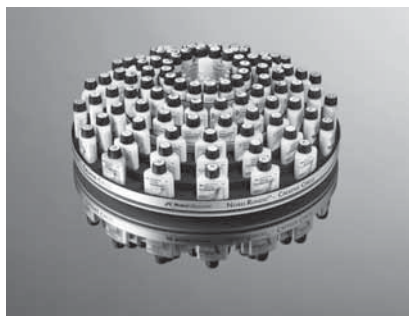
Zu den neuesten Lösungen der Procera® Produktlinie gehören Procera® Implant Bridge Zirconia und Procera® Bridge Zirconia für zahnlose Kiefer (bis zu 14 Glieder, max. Grösse: Höhe 30 × 60 mm). Diese Brücken werden aus homogenen Zirkondioxidblöcken präzisionsgefräst, um eine perfekte Oberfläche, ausgezeichnete Passung und optimale Biegefestigkeit von 1200 MPa zu gewährleisten.

Die Procera® Implant Bridge Zirconia ist die einzige auf dem Markt angebotene verschraubte CAD/CAM-Vollkeramikbrücke für den Einsatz auf Implantatniveau. Die Procera® Bridge Zirconia kann adhäsiv befestigt oder konventionell zementiert werden. Beide Brücken sind für zahnlose oder teilbezahnte Patienten indiziert und bieten aufgrund ihrer ausgezeichneten Biokompatibilität eine optimale Weichgewebeintegration.

NobelRondo™

Für beste ästhetische Ergebnisse empfiehlt sich die Kombination von Procera® Produkten mit NobelRondo™. NobelRondo™ ist eine der stabilsten Keramiken auf dem Markt (120 MPa) und kann bei allen Indikationen eingesetzt werden. Sie weist eine nicht abrasive Oberfläche auf und schädigt so keine benachbarten Zähne. Bei der Verwendung von NobelRondo™ mit der Schichttechnik kann eine hervorragende Ästhetik erzielt werden, die sich kaum von natürlichen Zähnen unterscheidet.

NobelRondo™ verfügt ausserdem über ein einzigartiges Tray-Design und ergonomische Flaschen: Creative Circle™. Der Creative Circle™ ist das Ergebnis jahrelanger Erfah-



ung mit Procera® Vollkeramikversorgungen aus Aluminiumoxid oder Zirkondioxid. Alle Zahnfarben sind in sechs harmonische Farbsegmente eingeteilt, die sich logisch in einem runden Tray von sechs übereinander angeordneten Kreisen gruppieren.

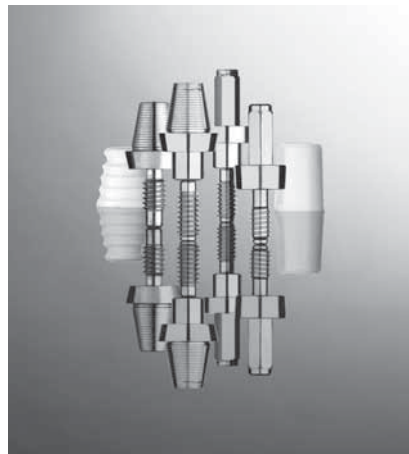
Aufgrund der grossen Nachfrage nach anwenderfreundlicher Keramik hat Nobel Biocare den Creative Circle™ um NobelRondo™ Press erweitert. NobelRondo™ Press ist eine sehr vielseitig einsetzbare Keramiklösung, die auf Procera® Abutments, Procera® Crown und Bridge aus Aluminiumoxid bzw. Zirkondioxid sowie auf Procera® Laminates aus Aluminiumoxid gepresst werden kann.

NobelRondo™ Press kann ebenfalls mit der Solo Technik eingesetzt werden. Dadurch können individuelle Inlays, Onlays, Overlays und Veneers ohne Gerüst gefertigt werden.

QuickTemp™ Abutment Conical

Um den Anforderungen an Easy Esthetics™ und Immediate Function™ gerecht zu werden, hat Nobel Biocare auch seine Produktpalette für provisorische Lösungen mit dem QuickTemp™ Abutment Conical erweitert.

Das QuickTemp™ Abutment Conical ist ein Abutment, das in der Zahnarztpraxis gefertigt wird und den Patienten bei mehrgliedrigen provisorischen Versorgungen sofort volle Funktionalität bietet. Das QuickTemp™ Abutment Produktsortiment besteht aus zwei Komponenten: einem Abutment und einer Kunststoffkappe. Das QuickTemp™ Abutment Conical bildet die Ergänzung zum bereits bestehenden Immediate Temporary™ Abutment für eingliedrige provisorische Versorgungen.



Platform Shifting: Perfektion für eine gesunde und ästhetische Gingiva

Nobel Biocare stellt seine neueste Entwicklung für eine gesunde und ästhetisch ansprechende Gingiva vor – Platform Shifting. Das Platform-Shifting-Konzept zeichnet sich durch eine Verkleinerung des Durchmessers der Implantatplattform aus. Dadurch können ein grösseres Volumen und eine verbesserte Blutversorgung des Weichgewebes um die Implantatplattform herum erzielt werden.

Das Produktsortiment umfasst zwei Platform-Shifting-Adapter, mit deren Hilfe Regular

Platform (RP) bzw. Wide Platform (WP) Implantate als Narrow Platform (NP) bzw. Regular Platform (RP) Implantate verwendet werden können. Gleichzeitig wird die Innenverbindung des Implantats (trilobal) in eine Sechskant-Aussenverbindung adaptiert.

Mit diesen Adaptern werden die Produkte Procera® Abutment Zirconia und Procera® Esthetic Abutment Zirconia verwendet.

Nobel Biocare arbeitet ständig an der Verbesserung seiner Lösungen und engagiert sich dafür, Zahnärzte und Zahntechniker bei ihrer Arbeit zu unterstützen, um den Patienten ein perfektes Lächeln zu schenken: Beautiful Teeth Now™. «Diese umfangreiche Produkteinführung bekräftigt unser Engagement, Zahnärzten und Zahntechnikern umfassende Lösungen für ihre Patienten zu bieten und sie darin zu unterstützen, ihr Unternehmen nach eigenen Wünschen und Vorstellungen auszubauen», fasst Heliane Canepa zusammen.

www.nobelbiocare.com

Sirona-Farbkonfigurator gewinnt Medienpreis

Internet-Tool hilft, das Ambiente der Praxis virtuell zu gestalten. Im November wurde der Konfigurator mit dem Award «Best of Europe» ausgezeichnet.

Der Sirona-Farbkonfigurator hat den Award «Best of Europe 2006» in Silber des «E3 Network» gewonnen. Mit dem Preis zeichnet dieser europäische Verbund von Medien- und Werbeagenturen herausragende Kampagnen in 15 verschiedenen Kategorien aus. Das Design-Tool für die neue Kollektion der Sirona-Behandlungseinheiten gewann einen der zwei Silber-Awards im Bereich «New Media». Sirona hatte den Farbkonfigurator im Frühjahr 2006 gemeinsam mit der Agentur RTS Rieger Team entwickelt.

Der Farbkonfigurator ermöglicht dem Zahnarzt, sich im Internet ein Bild von seinem künftigen Behandlungsplatz zu machen. Die Farben von Polstern und Lacken lassen sich per Mausclick auswählen und virtuell mit verschiedenen Motiven für die Wassereinheit kombinieren. Um das gesamte Praxisambiente realitätsnah abzubilden, erlaubt das Tool, auch die Schränke, Fussböden und Wände farblich zu gestalten.

Für Patienten spielt heute neben den medizinischen Schwerpunkten einer Zahnarztpraxis auch deren Ambiente eine immer grössere Rolle. Mit der neuen Kollektion der Behandlungseinheiten hat Sirona auf diese Entwicklung reagiert. Der Farbkonfigurator erleichtert Zahnärzten die Entscheidung für ein neues Praxisdesign. Das Internet-Tool steht seit Sommer 2006 in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch und Japanisch zur Verfügung. Die deutsche Version lässt sich unter www.sirona.de/farbkonfigurator aufrufen.

Internet: www.sirona.de